

ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΗΣ 7ΗΣ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1963

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΙΩΑΝΝ. ΘΕΟΔΩΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ

ΦΑΡΜΑΚΟΛΟΓΙΑ.— *Ἡ σημασία τοῦ ὄρου «Embargo» εἰς τὰς διεθνεῖς περὶ ναρκωτικῶν συμβάσεις, ὑπὸ Γεωργ. Ἰωακείμογλου.*

Μία τῶν σπουδαιότερων διεθνῶν συμβάσεων, αἵτινες σκοπὸν ἔχουν νὰ περιορίσουν τὸ λαθρεμπόριον τῶν ναρκωτικῶν καὶ προφυλάξουν τοὺς λαοὺς ἀπὸ τὴν τοξικομανίαν εἶναι ἡ σύμβασις τοῦ 1925.

Ἡ ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων τῆς συμβάσεως ταύτης ἀνατίθεται εἰς τὴν Μόνιμον Κεντρικὴν Ἐπιτροπὴν Ὀπίου. Αὕτη ἀποτελεῖται ἀπὸ 8 μέλη, τὰ ὅποια ἐκλέγονται διὰ μυστικῆς ψηφοφορίας ἀπὸ τὸ Οἰκονομικὸν καὶ Κοινωνικὸν Συμβούλιον τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν. Δὲν πρέπει νὰ ἔχουν οἰανδήποτε ἐξάρτησιν ἀπὸ τὴν κυβέρνησιν των¹.

Ἡ ΜΚΕΟ² ἔχει εὐρείας καὶ σοβαρὰς δικαιοδοσίας. Δύναται νὰ ἐπιβάλλῃ κυρώσεις, ἐὰν μίᾳ χώρᾳ συσσωρεύῃ μεγάλην ποσότητα ναρκωτικῶν καὶ ὑπάρχῃ ὁ κίνδυνος νὰ καταστῇ κέντρον λαθρεμπορίου³. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει ἡ ΜΚΕΟ δύναται νὰ ζητήσῃ διὰ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τοῦ ΟΗΕ ἀπὸ τὴν κυβέρνησιν τῆς χώρας ταύτης ἐξηγήσεις. Ἐὰν ἐντὸς εὐλόγου χρονικοῦ διαστήματος δὲν δοθοῦν ἐξηγήσεις ἢ ἐὰν αἱ δοθεῖσαι ἐξηγήσεις δὲν εἶναι ικανοποιητικαὶ ἡ ΜΚΕΟ, δύναται νὰ ἐπισύρῃ τὴν προσοχὴν ὄλων τῶν κυβερνήσεων, αἵτινες ἔχουν ἐπικυρώσει τὴν σύμβασιν καὶ νὰ

1. Εἰς τὸ ἄρθρον 19 ἀναφέρεται: Les membres du Comité central n' exerceront des fonctions qui les mettent dans une position de dépendance directe de leurs gouvernement.

2. Μόνιμος Κεντρικὴ Ἐπιτροπὴ Ὀπίου.

3. Βλέπε ἄρθρον 24, ἐδάφιον 1 τῆς Συμβάσεως τοῦ 1925.

συστήση, όπως ουδεμία εξαγωγή ναρκωτικών πραγματοποιηθή εις τὴν ἐν λόγω χώραν. Ἡ ἀπαγόρευσις αὕτη τῆς εξαγωγῆς ναρκωτικῶν ἢ εισαγωγῆς αὐτῶν ἀπὸ μίαν χώραν εἰς ἄλλην ἢ καὶ ἀμφοτέρων, δηλαδὴ εισαγωγῆς καὶ εξαγωγῆς, ἐκλήθη «Embargo».

Τοῦ ὅρου τούτου γίνεται χρῆσις εἰς τὸ περὶ ὀπίου πρωτόκολλον, τὸ ὑπογραφέν τὴν 23^{ην} Ἰουνίου 1953 ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ. Τὸ πρωτόκολλον ἀφορᾷ εἰς τὸν περιορισμὸν καὶ τὸν διακανονισμὸν τῆς καλλιέργειας τῆς μήκωνος, τὴν παραγωγὴν, τὸ διεθνὲς καὶ χονδρικὸν ἐμπόριον, καθὼς καὶ τὴν χρῆσιν τοῦ ὀπίου.

Τὸ πρωτόκολλον τοῦ 1953 ἐπεκυρώθη ἐσχάτως ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως¹, τὸ κείμενον δὲ αὐτοῦ ἐδημοσιεύθη ἐν Γαλλικῷ πρωτοτύπῳ καὶ ἑλληνικῇ μεταφράσει. Περιορίζομαι νὰ ἀναφέρω τὸ ἐξῆς χωρίον ἀπὸ τὸ ἄρθρον 12 τοῦ πρωτοκόλλου (σελ. 1628 τῆς Ἐφημ. τῆς Κυβερνήσεως):

Le Comité peut annoncer son intention de mettre l' embargo sur l' importation d' opium en provenance du pays ou du territoire intéressé ou l' exportation opium à destination du pays ou du territoire intéressé, ou à la fois sur l' importation et l' exportation d' opium.

Ἡ Ἑλληνικὴ μετάφρασις ἔχει ὡς κάτωθι. (Βλέπε Ἐφημερὶς Κυβερνήσεως, σελ. 1635).

«Ἡ Ἐπιτροπὴ δύνανται νὰ ἀναγγεῖλη τὴν πρόθεσίν της, ὅπως ἐπιβάλη ἀπαγόρευσιν ἐπὶ τοῦ ἔκπλου πλοίων ἐκτελούντων εισαγωγὴν ὀπίου, προερχομένου ἐκ τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας ἢ ἐδάφους ἢ εξαγωγῆ (γρ. εξαγωγῆν) ὀπίου ὅπερ ἔχει ὡς προορισμὸν τὴν ἐνδιαφερομένην χώραν ἢ ἔδαφος, ἢ συγχρόνως ἐπὶ τῆς εισαγωγῆς καὶ τῆς εξαγωγῆς ὀπίου».

Ὁ ὅρος «Embargo» ἀποδίδεται μὲ τὸν ὅρον «ἀπαγόρευσις ἐπὶ τοῦ ἔκπλου πλοίων». Τοῦτο εἶναι ἐσφαλμένον καὶ ἄγει εἰς ἄτοπον, διότι ἡ Ἐπιτροπὴ οὔτε δύναται οὔτε θέλει τὸν ἀποκλεισμὸν λιμένος ἢ λιμένων, ἀλλὰ θέλει ἡ χώρα ἢ ὅποια δὲν ἐτήρησε τὰς ὑποχρεώσεις της, νὰ στερηθῆ ναρκωτικῶν μέχρις ὅτου συμμορφωθῆ πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ πρωτοκόλλου. Ἄλλως τε τὸ ἐμπόριον τῶν ναρκωτικῶν δὲν γίνεται μόνον διὰ θαλάσσης ἀλλὰ καὶ ἀεροπορικῶς, σιδηροδρομικῶς κ.ἄ.

Καὶ εἰς ἄλλα χωρία τῆς ἑλληνικῆς μεταφράσεως τοῦ πρωτοκόλλου ἀναφέρεται ὁ ὅρος «ἔκπλους τῶν πλοίων», ἐνῶ, καθὼς ἐλέχθη ἀνωτέρω, πρόκειται περὶ ἀπαγορεύσεως εξαγωγῆς ἢ εισαγωγῆς ναρκωτικῶν ἀπὸ μίαν χώραν εἰς ἄλλην. Διὰ τὴν μετάφρασιν τοιούτων κειμένων δὲν ἐπαρκεῖ γνῶσις τῆς ξένης γλώσσης ἀλλὰ χρειάζεται καὶ γνῶσις τῶν πραγμάτων.

1. Νομοθ. Διάταγμα 4273 (Ἐφημ. Ἑλλην. Κυβερνήσεως, 12. XI. 1962, τεῦχος Α', ἀρ. φ. 189).

Ἐπειδὴ ἀπὸ δεκαετίας καὶ πλέον λαμβάνω εἰς τὰ Ἠνωμένα Ἑθνη ἐνεργὸν μέρος εἰς τὰ θέματα τῆς ἐφαρμογῆς τῶν περὶ ναρκωτικῶν διεθνῶν συμβάσεων, ἐνόμισα, ὅτι μοι ἦτο ἐπιβεβλημένον νὰ ἀνακοινώσω ἐνταῦθα τὰς σκέψεις μου περὶ τῆς σημασίας τοῦ ὄρου «Embargo».

BYZANTINE TECHNE.—Αἱ βυζαντινὰ τοιχογραφίαι τῆς Τραπέζης τῆς Μονῆς Ἁγ. Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου τῆς Πάτμου, ὑπὸ Ἀναστ. Κ. Ὁρλάνδου.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΜΗ ΜΕΛΩΝ

ΜΑΘΗΜΑΤΙΚΑ.—On certain integrals occurring in diffraction theory, by *Nicholas Chako** Ἀνεκοινώθη ὑπὸ τοῦ Ἀκαδημαϊκοῦ κ. Ἰωάνν. Ξανθάκη**.

1. INTRODUCTION.

In the theory of diffraction of electromagnetic waves by circular apertures and discs, one is let to evaluate integrals of the type

$$(A) \quad \int_0^{\infty} J_{m+1/2}(at) J_{+1/2}(at) (t^2 - 1)^{\pm \frac{1}{2}} t^{-m-n} dt$$

in order to calculate the diffracted field and the transmission coefficient of a plane wave normally incident on the aperture or disc.

Integrals of this type were obtained by Bouwkamp⁽¹⁾ and by Levine and Schwinger⁽²⁾, when the unknown field distribution over the aperture or disc is expressed by

$$(a) \quad u(\rho, a) = \sum_0^{\infty} A_n P_{2n+1}(\sqrt{1-s^2}), \quad (b) \quad u(\rho, a) = \sum_0^{\infty} B_n (1-s^2)^{n-\frac{1}{2}}, \quad \left(s = \frac{\rho}{a}\right),$$

where $\rho^2 = x^2 + y^2$, and A_n, B_n are unknown quantities to be determined from the boundary values of the problem, and a is the radius of the aperture or disc. Integrals of type (A) will be called Bouwkamp-Levine-Schwinger (BLS) integrals. We shall show that the Bouwkamp expansion (a) is more appropriate than (b). The coefficients A_n, B_n are found to satisfy an infinite system of linear equation involving integrals of type (A); their convergence properties have been thoroughly studied by Magnus⁽³⁾.

* ΝΙΚΟΛΑ. ΤΣΑΚΟΥ, Ἐπὶ μερικῶν ὁλοκληρωμάτων τῆς θεωρίας τῆς περιθλάσεως.

** Ἀνεκοινώθη κατὰ τὴν συνεδρίαν τῆς 24 Ἰανουαρίου 1963.